



# Museo per tutti

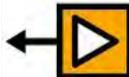
Accessibile alle persone con disabilità intellettiva



Guida Museo per tutti



dei



Musei Civici di Monza



MUSEO PER TUTTI  
IDEATO E REALIZZATO DA





I simboli pittografici utilizzati sono di proprietà del governo di Aragona e sono stati creati da Sergio Palao per ARASAAC (<http://www.arasaac.org>), che li distribuisce sotto Licenza Creative Commons BY-NC-SA.

*Direzione Carlo Riva*

*Progetto grafico e impaginazione Paola Longobardi*

*Testi Veronica Cicalò e Chiara Maria Piccoli*

*con la consulenza del personale dei Musei Civici di Monza.*

*Le fotografie sono di proprietà del Comune di Monza.*

Finito di stampare nel Novembre 2023

Tutti i diritti riservati

*Museo per tutti® è un marchio di proprietà dell'Associazione L'abilità Onlus,  
(Ufficio italiano Brevetti e Marchi, numero di deposito 302016000069337, 4/7/2016).*

*È fatto divieto di produrre, modificare la guida e di riprodurre il marchio  
senza autorizzazione dell'Associazione L'abilità Onlus.*

*Questa guida accessibile è scaricabile dal sito [www.museopertutti.org](http://www.museopertutti.org)  
e dal sito [www.museicivicimonza.it](http://www.museicivicimonza.it)*



COMUNE DI  
**MONZA**

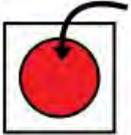
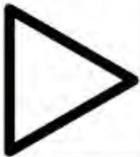


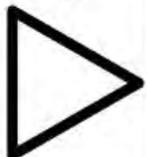
Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU

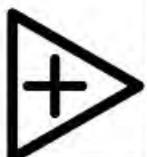


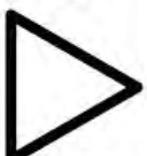
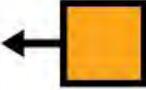
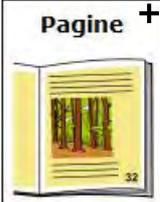
MINISTERO  
DELLA  
CULTURA

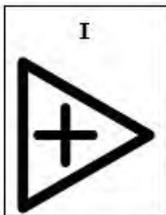
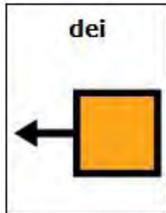
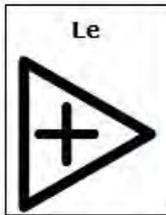


Dentro  la  guida Museo per tutti  troverai: 

La  guida sociale  per  visitare 

i  Musei Civici di Monza  →  arancioni 

La  città  di  Monza  →  verdi 



1. Ara dei Modiciates



2. San Giovannino con l'agnello



3. Dal lavoro. Il ritorno dalla filanda



4. La guardiana delle oche



5. Libellule



6.

Ritratto di Mosè Bianchi



7.

Galleria dei ritratti



8.

Busto femminile (Messaggero d'amore)



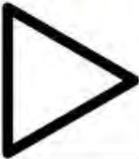
9.

Dopo il duello



10.

La



fiera di San Giovanni



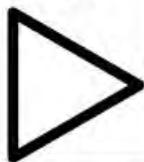
11.

Veduta della Contrada Nuova in Monza





La



guida sociale



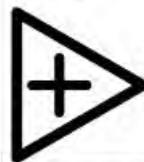
per



visitare

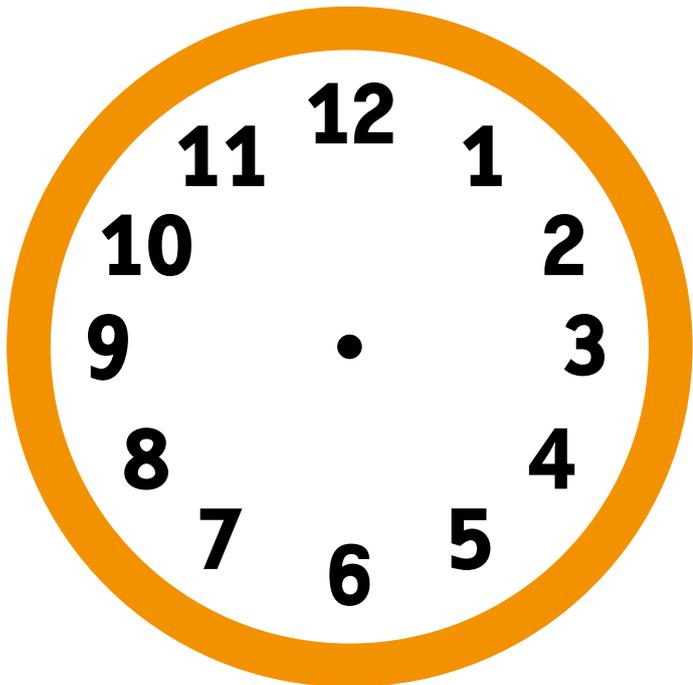
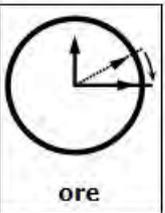
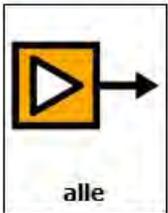
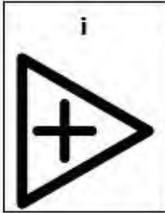


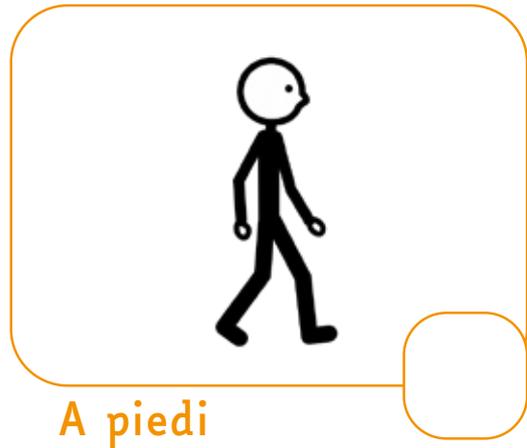
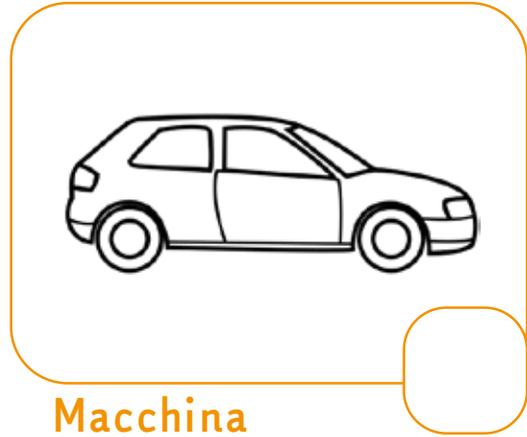
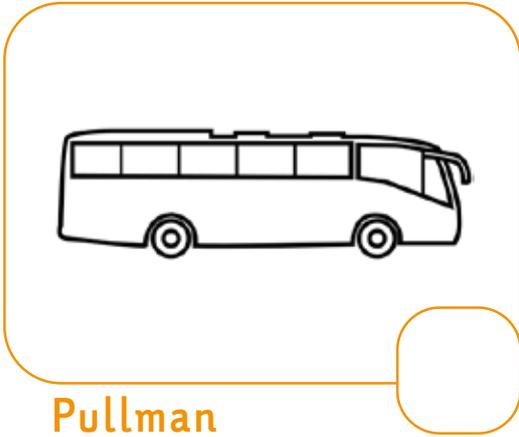
i

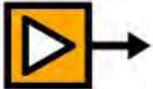


Musei Civici di Monza

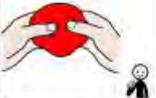
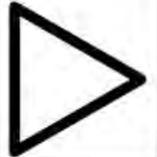


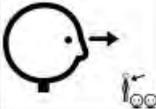
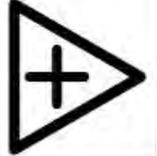
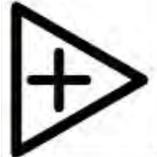




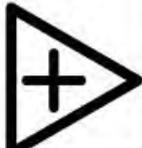
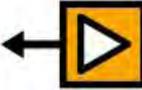
<p><b>Visita</b></p> 	<p><b>ai</b></p> 	<p><b>Musei Civici di Monza</b></p> 
--	--	---

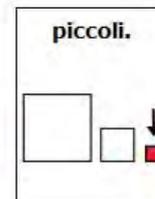
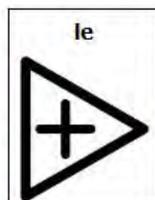
<p><b>Entra.</b></p> 			
--	---	--	---

<p><b>Fai</b></p> 	<p><b>il</b></p> 	<p><b>biglietto.</b></p> 	
---	---	---	---

<p><b>Guarda</b></p> 	<p><b>i</b></p> 	<p><b>quadri</b></p> 	
<p><b>e</b></p> 	<p><b>le</b></p> 	<p><b>statue.</b></p> 	

<p><b>Esci.</b></p> 	
---	--

<p>Le</p> 	<p>regole</p> 	<p>dei</p> 	<p>Musei Civici di Monza</p> 
---	---	--	--



Nei



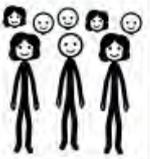
Musei Civici di Monza



ci sono:



persone



che



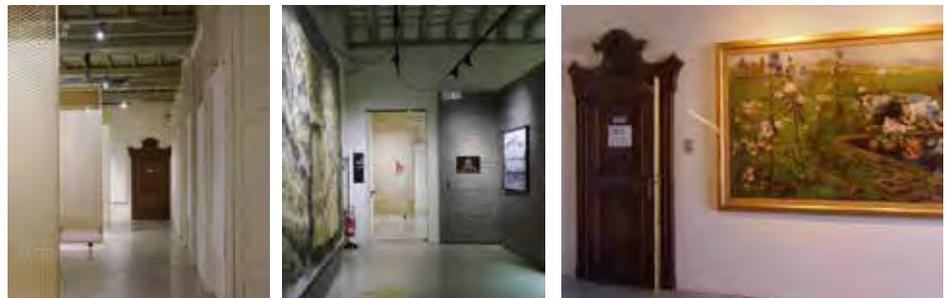
ti



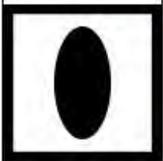
aiutano



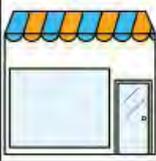
bagni



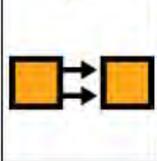
un



negozio



per



comprare



libri



e



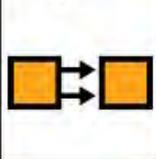
oggetti



sedie



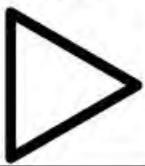
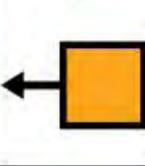
per



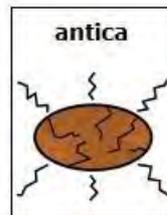
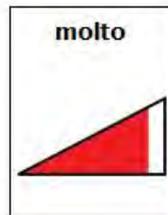
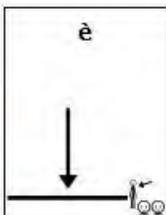
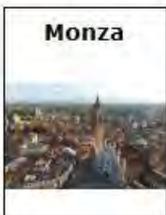
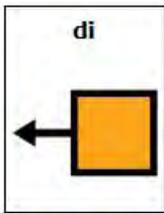
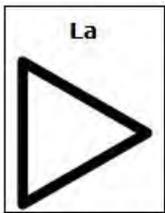
riposati.





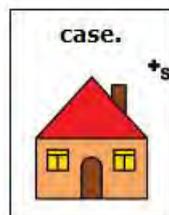
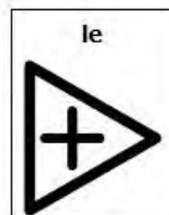
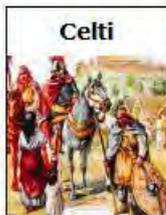
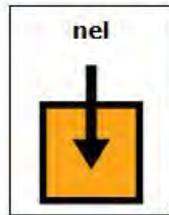
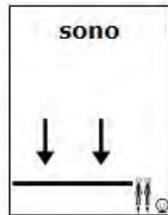
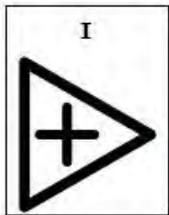
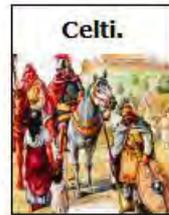
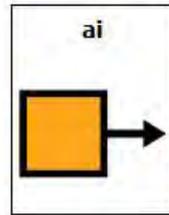
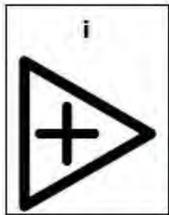
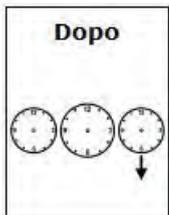
<p>La</p> 	<p>città</p> 	<p>di</p> 	<p>Monza</p> 
---	--	---	--

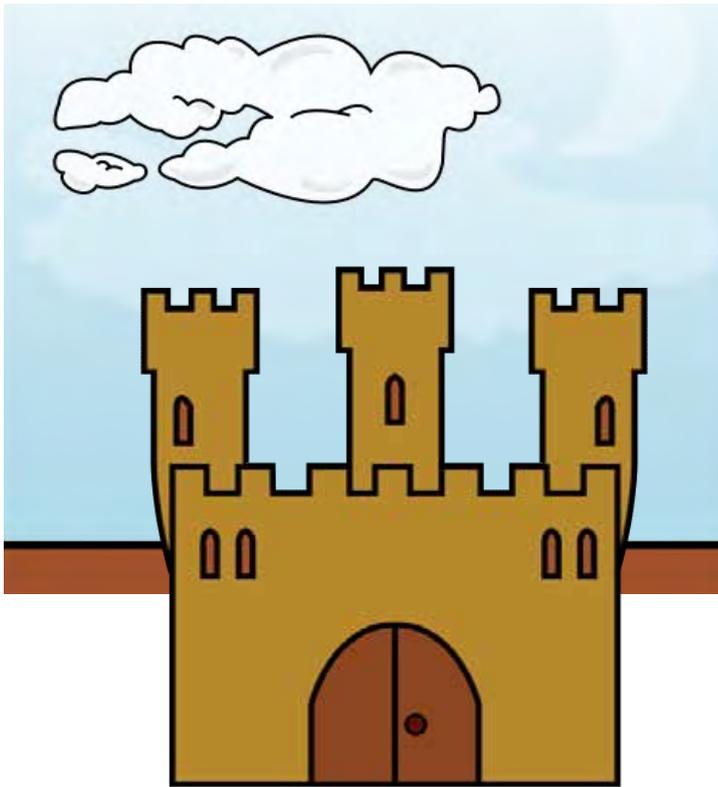






<p>Qui</p>	<p>moltissimo</p>	<p>tempo</p>	<p>fa</p>			
<p>i</p>	<p>Celti</p>	<p>hanno fatto</p>	<p>il</p>	<p>loro</p>	<p>villaggio.</p>	
<p>I</p>	<p>Celti</p>	<p>arrivavano</p>	<p>da</p>	<p>un</p>	<p>paese</p>	<p>lontano.</p>



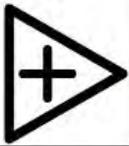
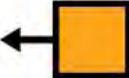


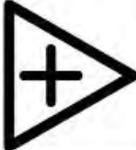
<p>Il</p>	<p>villaggio</p>	<p>di</p>	<p>Monza</p>	<p>è</p>	<p>diventato grande.</p>
<p>Dopo</p>	<p>molto</p>	<p>tempo</p>	<p>re +</p>	<p>e</p>	<p>regine +</p>
<p>hanno costruito</p>	<p>a</p>	<p>Monza</p>			
<p>castelli +s</p>	<p>e</p>	<p>palazzi +</p>	<p>belli</p>	<p>e</p>	<p>importanti.</p>



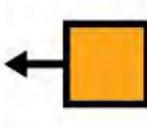
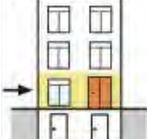
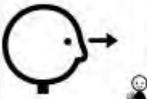
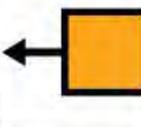
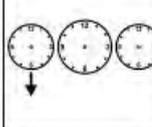
<p>Se</p>	<p>passeggi</p>	<p>a</p>	<p>Monza</p>	
<p>puoi</p>	<p>vedere</p>	<p>ancora</p>	<p>i</p>	<p>palazzi</p>
<p>di</p>	<p>molto</p>	<p>tempo</p>	<p>fa.</p>	



<p>Le</p> 	<p>opere d'arte</p> 	<p>dei</p> 	<p>Musei Civici di Monza</p> 
---	---	--	---

<p>I</p> 	<p>Musei Civici di Monza</p> 
--	--



<p>Nei</p> 	<p>Musei Civici di Monza</p> 	<p>ci sono</p> 	<p>tante</p> 	<p>opere d'arte</p> 
<p>e</p> 	<p>oggetti</p> 	<p>di</p> 	<p>Monza.</p> 	
<p>Nel</p> 	<p>piano terra</p> 	<p>vedi</p> 	<p>oggetti</p> 	
<p>di</p> 	<p>moltissimo</p> 	<p>tempo</p> 	<p>fa.</p> 	



<p><b>Nel</b></p>	<p><b>piano 1</b></p>	<p><b>vedi</b></p>	<p><b>quadri</b></p>	<p><b>e</b></p>	<p><b>statue</b></p>
<p><b>di</b></p>	<p><b>molto</b></p>	<p><b>tempo</b></p>	<p><b>fa</b></p>		
<p><b>o</b></p>	<p><b>di</b></p>	<p><b>poco</b></p>	<p><b>tempo</b></p>	<p><b>fa.</b></p>	

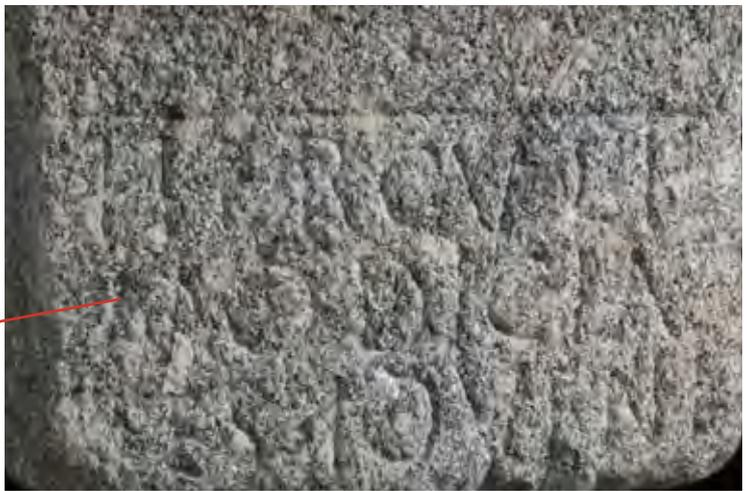
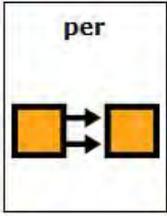
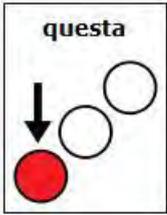
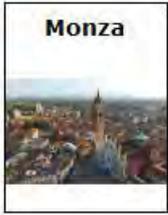
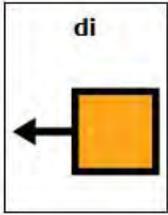
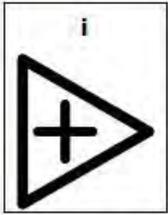
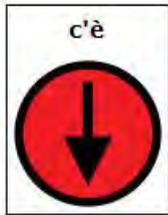
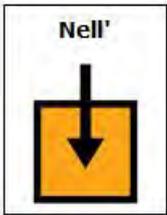


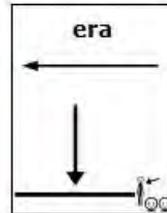
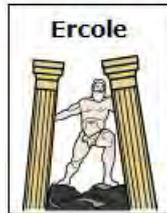
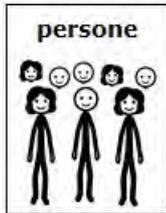
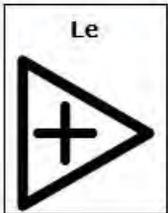
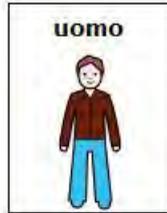
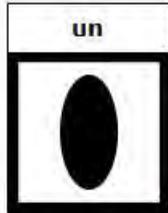
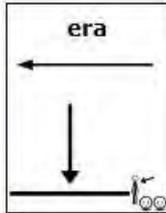
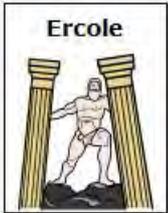
In 	alcuni 	quadri <sup>+</sup> 	vedi 	dei 	palazzi <sup>+</sup> 
e 	delle 	strade <sup>+s</sup> 	di 	Monza. 	
Dopo 	la 	visita 	ai 	Musei Civici di Monza 	
puoi 	passeggiare 	per 	Monza 		
e 	vedere 	i 	palazzi <sup>+</sup> 		
e 	le 	strade <sup>+s</sup> 	dipinte 	nei 	quadri. <sup>+</sup> 

1. Ara dei Modiciates

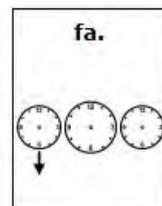
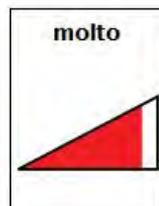
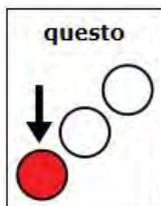
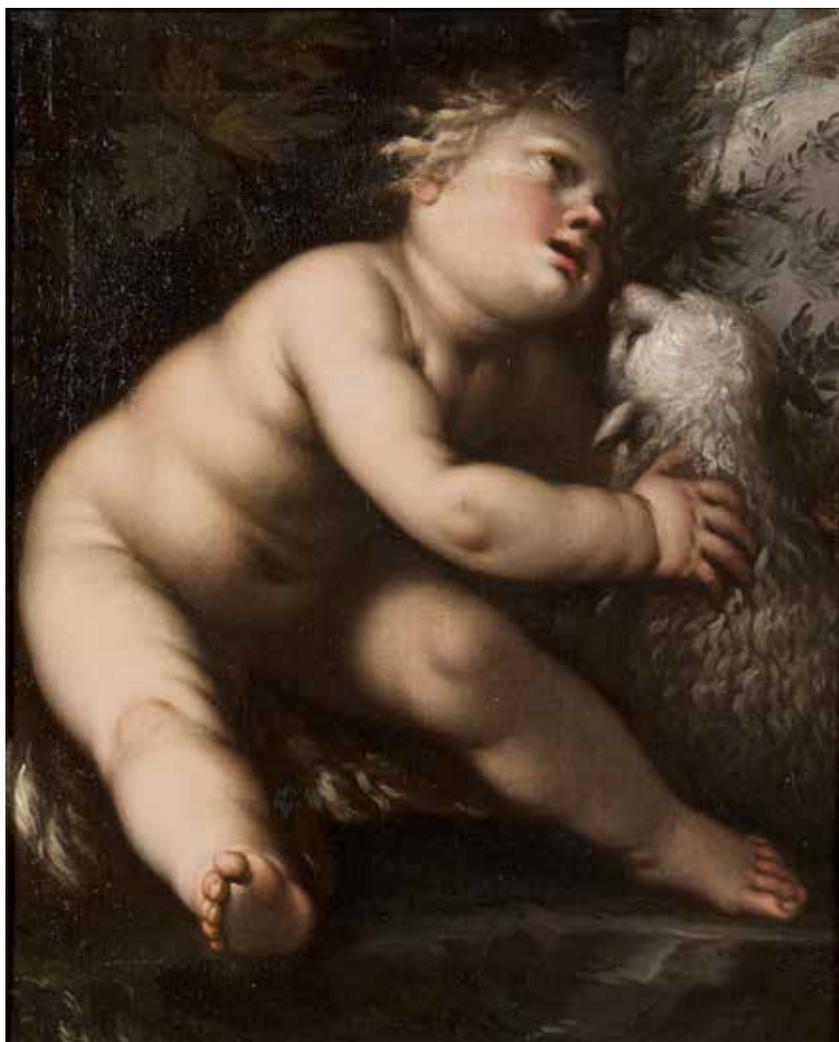


L'	Ara dei Modiciates	è	di	pietra	
ed	è	di	moltissimo	tempo	fa.
Moltissimo	tempo	fa	le	persone	pregavano
vicino all'	Ara dei Modiciates.				



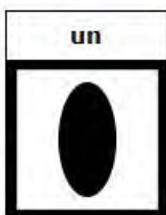
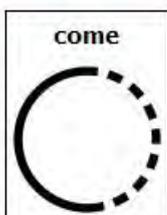
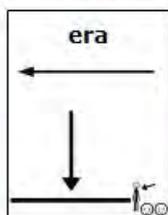
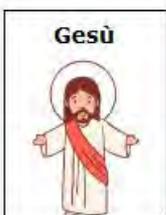
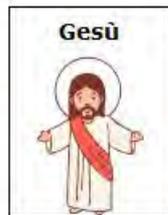
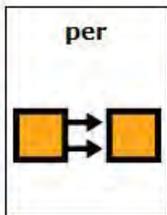
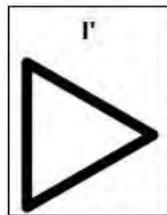
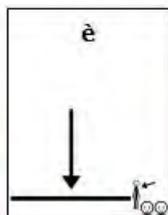
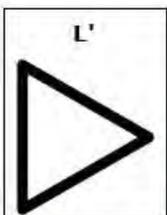


2. San Giovannino con l'agnello





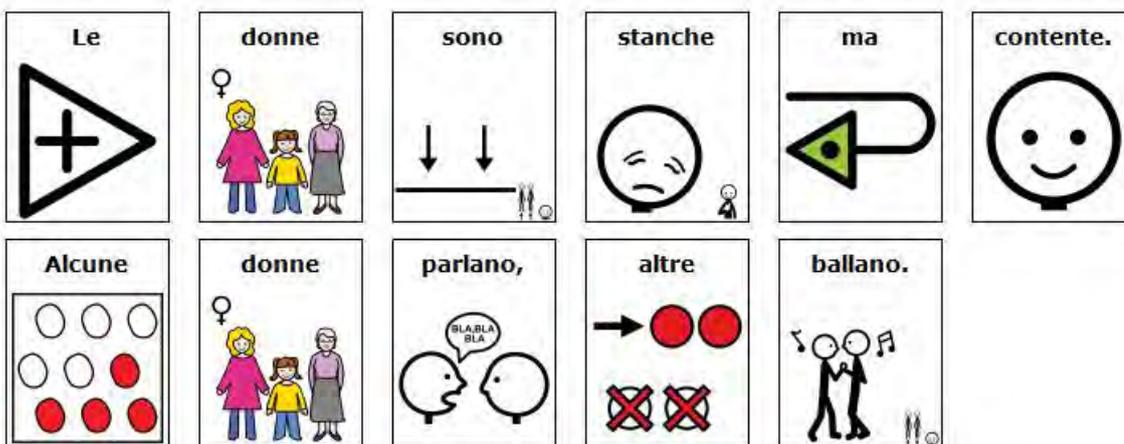
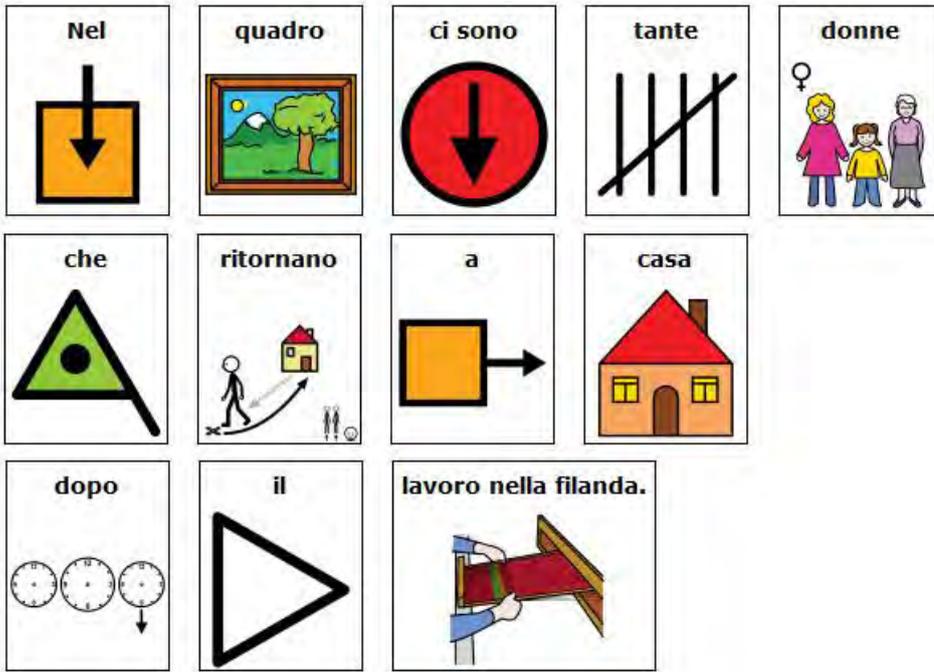
<b>In</b> 	<b>questo</b> 	<b>quadro</b> 	<b>vedi</b> 	<b>San Giovanni</b> 
<b>quando</b> 	<b>era</b> 	<b>un</b> 	<b>bambino.</b> 	
<b>Nel</b> 	<b>quadro</b> 	<b>San Giovanni</b> 	<b>è</b> 	<b>nudo</b> 
<b>in</b> 	<b>un</b> 	<b>bosco.</b> 		
<b>San Giovanni</b> 	<b>sta abbracciando</b> 	<b>un</b> 	<b>agnello.</b> 	

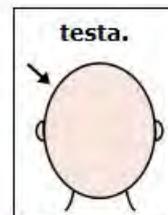
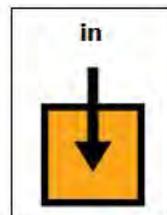
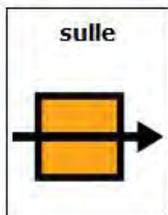
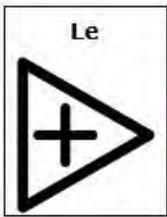


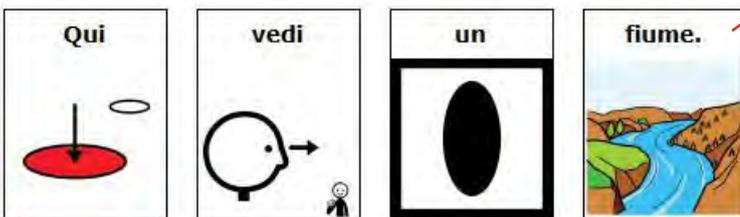
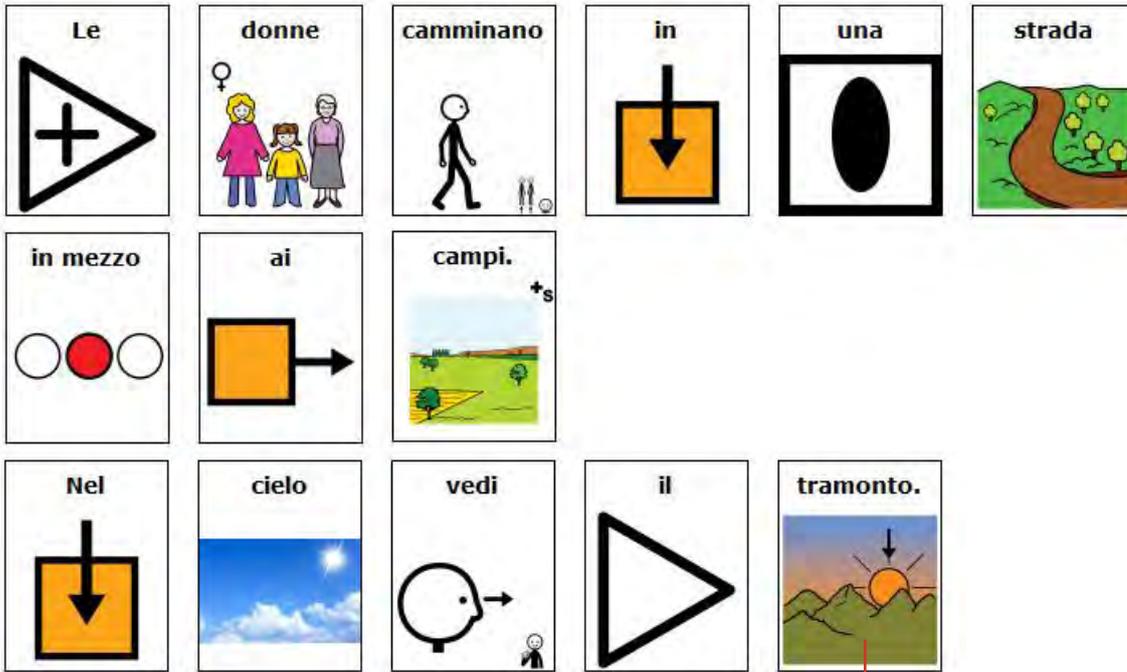
3. Dal lavoro. Il ritorno dalla filanda



<p>Questo</p>	<p>quadro</p>	<p>si</p>	<p>chiama</p>	<p>Dal lavoro. Il ritorno dalla filanda.</p>
<p>Eugenio Spreefico</p>	<p>ha dipinto</p>	<p>questo</p>	<p>quadro</p>	
<p>molto</p>	<p>tempo</p>	<p>fa.</p>		







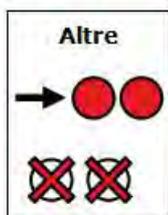
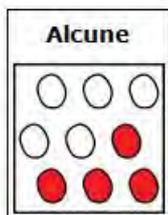
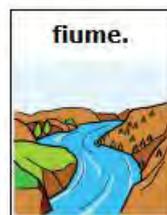
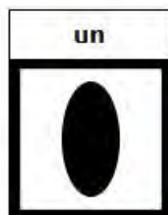
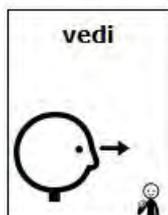
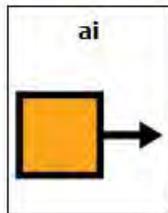
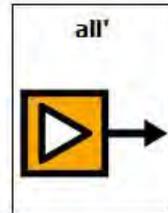
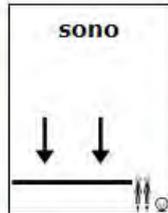
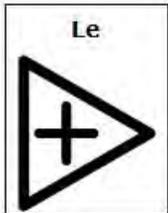
4. La guardiana delle oche



Questo 	quadro 	si 	chiama 	La guardiana delle oche. 		
Eugenio Spreafico 	ha dipinto 	questo 	quadro 	molto 	tempo 	fa. 
Nel 	quadro 	vedi 	una 	ragazza 		
con 	delle 	oche. + 				



La 	ragazza 	ha 	una 	camicia 	bianca 	
e 	una 	gonna 	rosa. 			
In 	mano 	ha 	un 	bastone 	per 	toccare 
e 	spingere 	le 	oche. + 			



5.

Libellule



Questo

quadro

si

chiama

Libellule.

Carlo Fossati

ha dipinto

questo

quadro

molto

tempo

fa.

In

questo

quadro

vedi

2

bambine<sup>+s</sup>

e

1

bambino

mentre

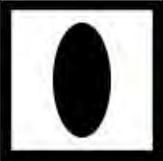
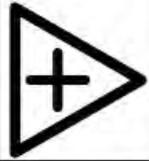
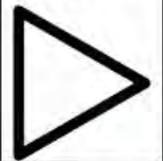
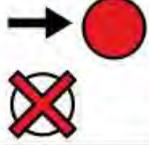
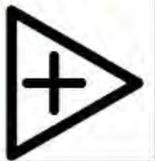
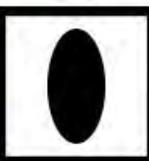
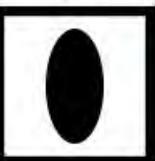
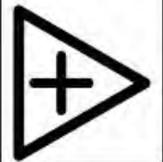
giocano

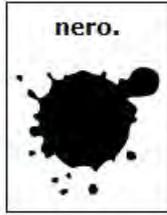
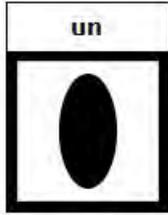
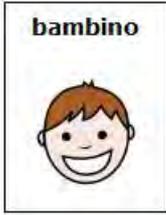
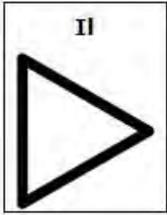
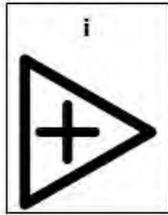
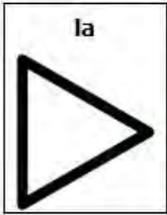
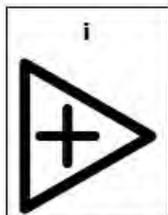
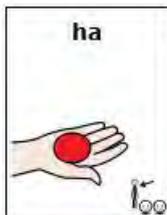
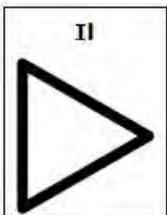
con

le

libellule. +

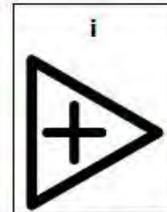
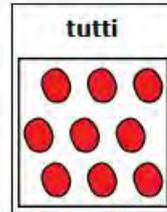
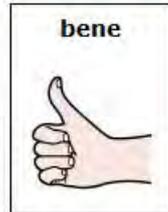
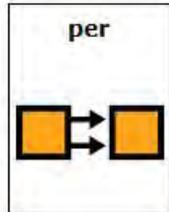
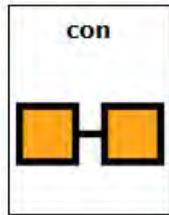
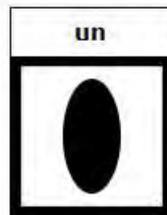
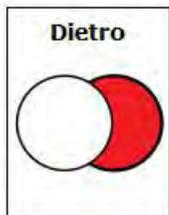


Una 	bambina 	ha 	i 	capelli biondi 	e 	sciolti. 
L' 	altra 	bambina 	ha 	i 	capelli neri 	
e 	una 	coda 	con 	un 	fiocco 	rosso. 
Le 	2 	bambine 				
hanno 	2 	vestiti 	azzurri 	e 	bianchi. 	





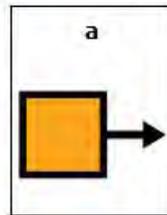
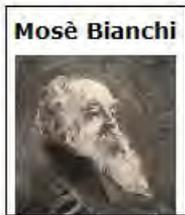
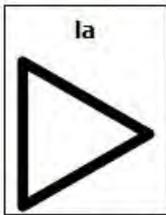
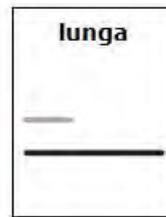
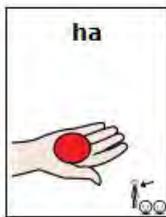
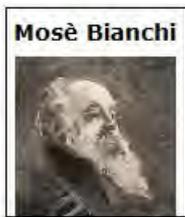
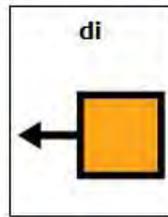
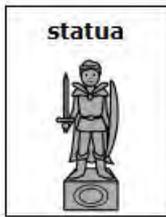
<p><b>Tutti</b></p>	<p><b>sono</b></p>	<p><b>sdraiati</b></p>				
<p><b>e</b></p>	<p><b>guardano</b></p>	<p><b>dentro</b></p>	<p><b>l'</b></p>	<p><b>acqua.</b></p>		
<p><b>Sopra</b></p>	<p><b>l'</b></p>	<p><b>acqua</b></p>	<p><b>volano</b></p>	<p><b>le</b></p>	<p><b>libellule. +</b></p>	
<p><b>Il</b></p>	<p><b>bambino</b></p>	<p><b>prova</b></p>	<p><b>a</b></p>	<p><b>prendere</b></p>	<p><b>una</b></p>	<p><b>libellula.</b></p>

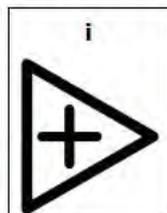
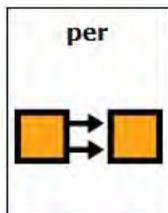
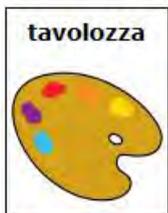
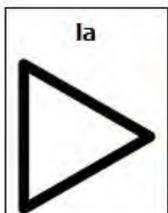
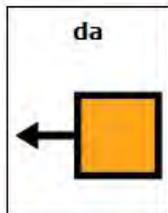
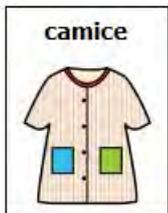
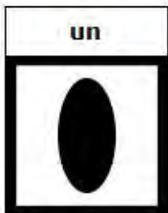
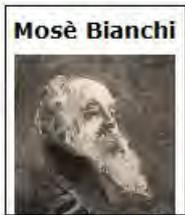
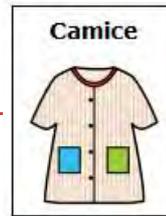


6. Ritratto di Mosè Bianchi



<p>Questa</p>	<p>statua</p>	<p>si</p>	<p>chiama</p>	<p>Ritratto di Mosè Bianchi.</p>		
<p>Luigi Secchi</p>	<p>ha fatto</p>	<p>questa</p>	<p>statua</p>	<p>molto</p>	<p>tempo</p>	<p>fa.</p>
<p>In</p>	<p>questa</p>	<p>statua</p>	<p>vedi</p>	<p>Mosè Bianchi</p>	<p>mentre</p>	<p>dipinge.</p>







Se

vai

davanti alla

Chiesa di San Pietro Martire

a

Monza,

puoi

vedere

una

statua

uguale

al

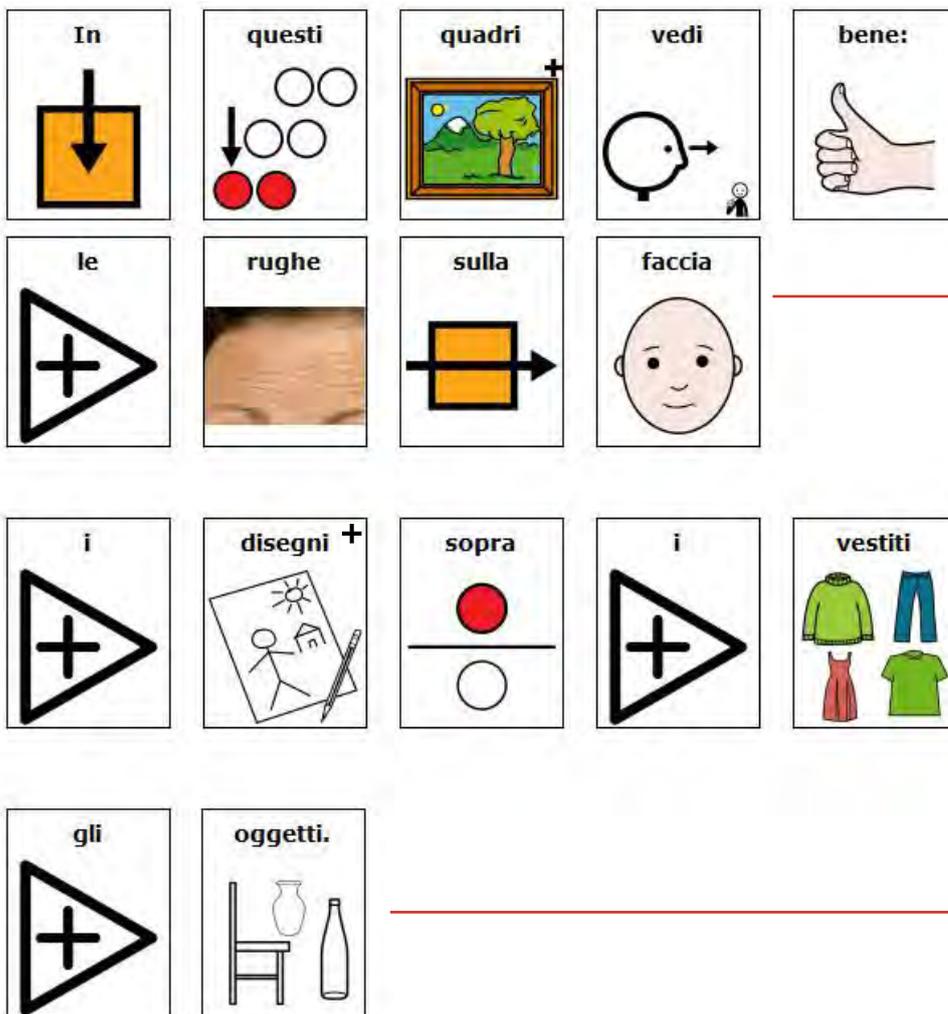
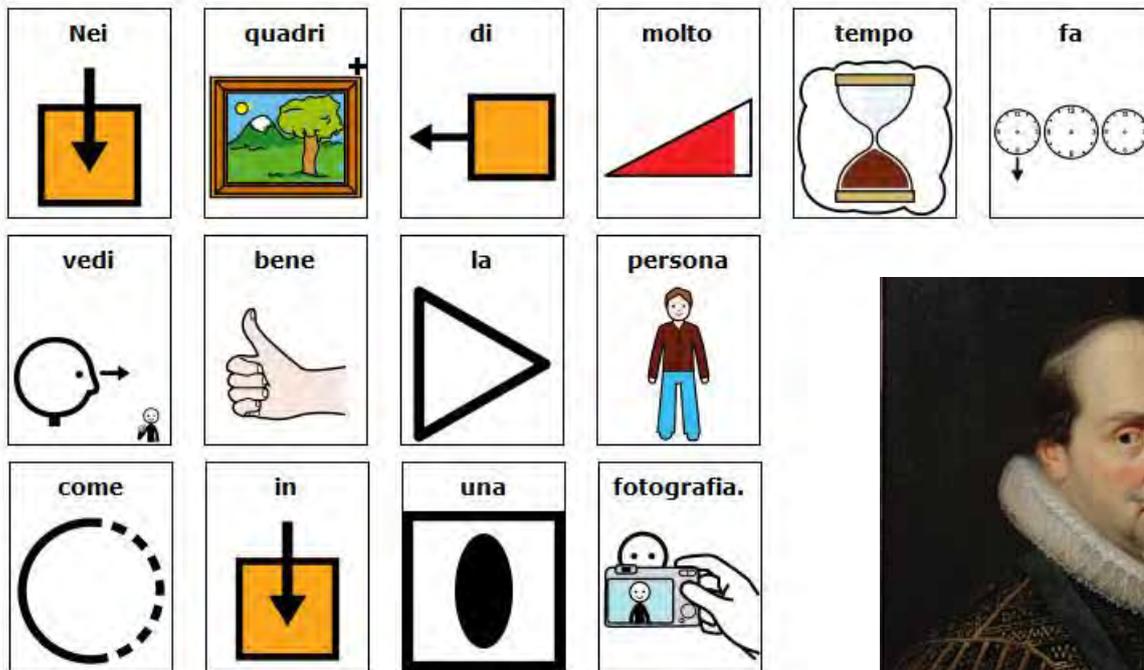
Ritratto di Mosè Bianchi.

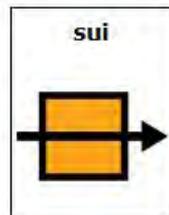
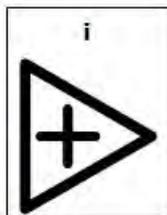
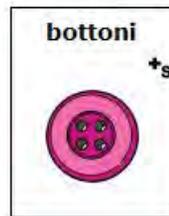
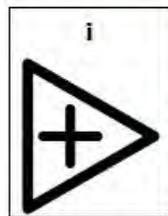
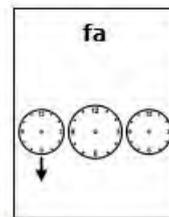
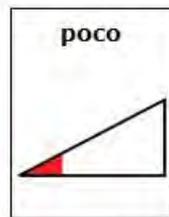
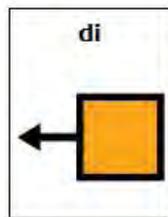
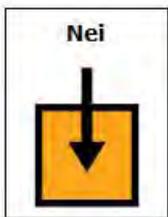
7.

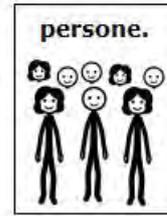
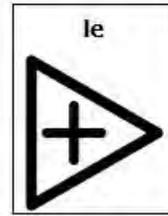
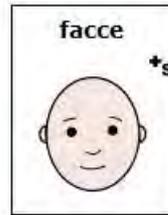
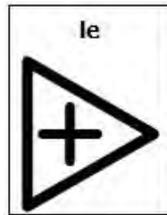
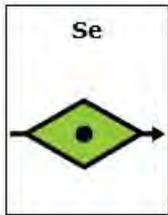
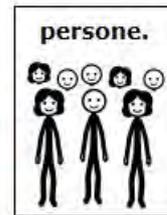
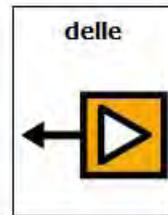
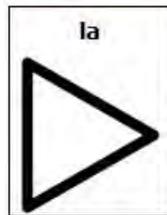
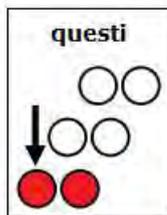
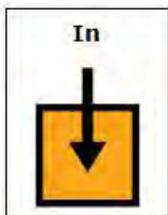
Galleria dei ritratti

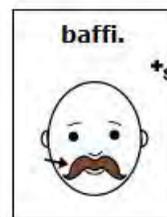
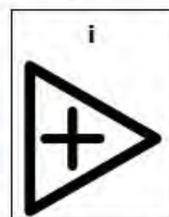
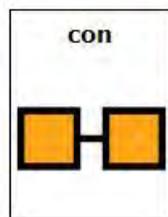
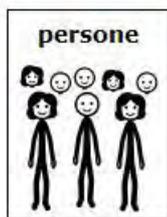
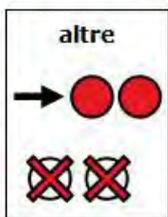
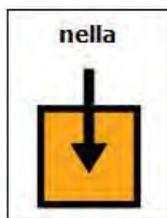
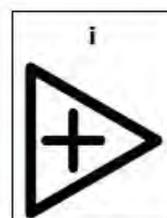
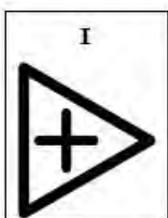
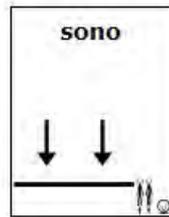
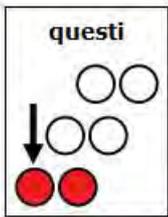
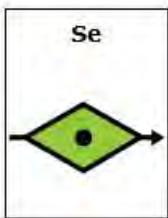


<p>Questa</p>	<p>è</p>	<p>la</p>	<p>Galleria dei ritratti</p>	<p>dei</p>	<p>Musei Civici di Monza.</p>	
<p>In</p>	<p>questi</p>	<p>quadri</p>	<p>vedi</p>	<p>delle</p>	<p>persone</p>	<p>importanti.</p>
<p>Alcuni</p>	<p>quadri</p>	<p>sono</p>	<p>di</p>	<p>molto</p>	<p>tempo</p>	<p>fa,</p>
<p>altri</p>	<p>quadri</p>	<p>sono</p>	<p>di</p>	<p>poco</p>	<p>tempo</p>	<p>fa.</p>











Nella

Galleria dei ritratti

ci sono

molti

uomini

e

1

donna.

Questa

donna

si

chiamava

Carolina Zucchi.

Carolina Zucchi

era

la

fidanzata

di

Francesco Hayez.

Francesco Hayez

era

il

pittore

che

ha fatto

questo

quadro.

8. Busto femminile (Messaggero d'amore)



Questa

statua

si

chiama

Busto femminile (Messaggero d'amore).

Giuseppe Grandi

ha fatto

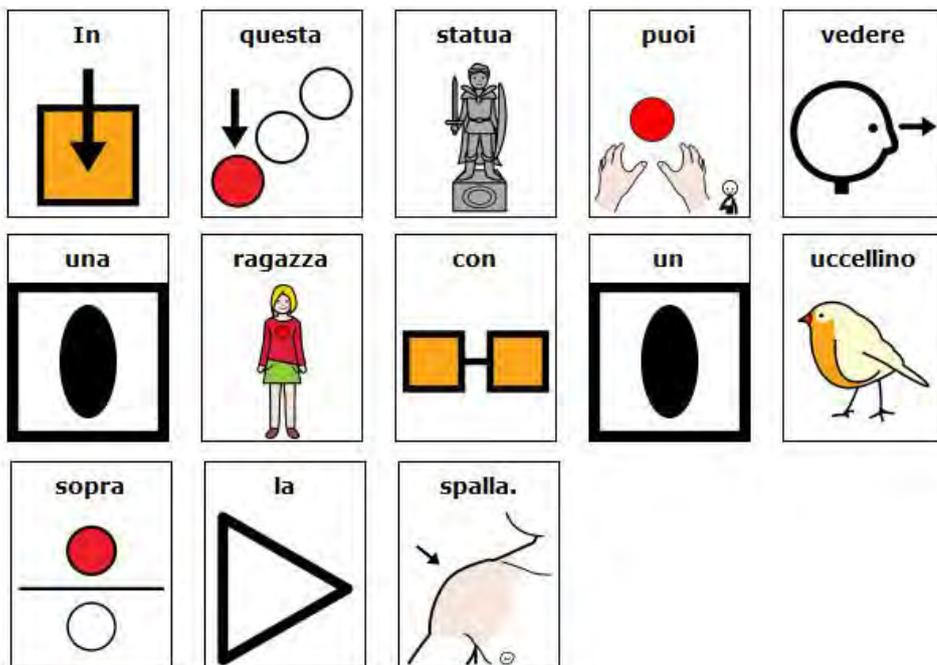
questa

statua

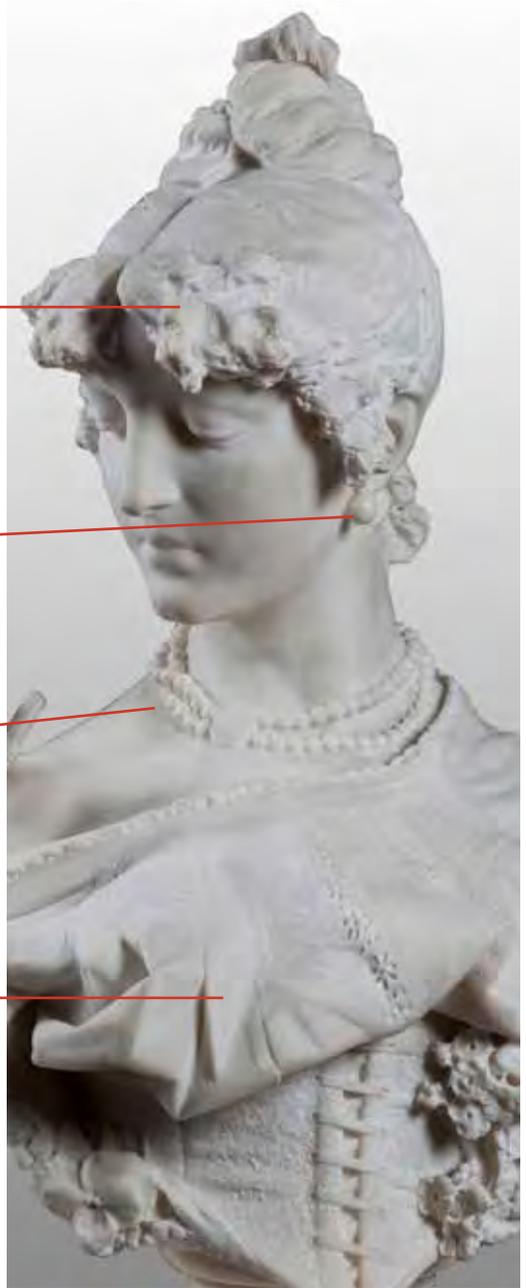
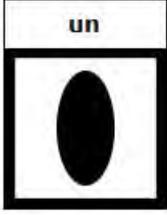
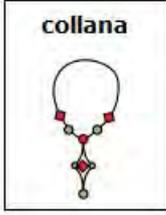
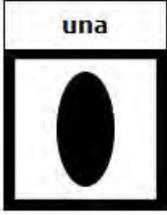
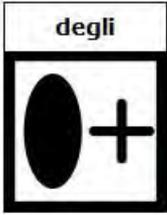
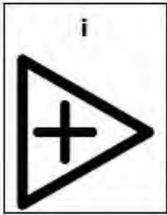
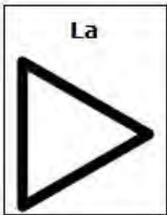
molto

tempo

fa.



L'	uccellino	ha	una	lettera	nelle	zampe.
Nella	lettera	ci sono	scritte	delle	parole casa amor mano	
d'	amore.					
La	ragazza	guarda	l'	uccellino		
perché	è	curiosa				
e	vuole	vedere	cosa	c'è	scritto	
nella	lettera.					



9. Dopo il duello



Questo

quadro

si

chiama

Dopo il duello.

Mosè Bianchi

ha dipinto

questo

quadro

molto

tempo

fa.

Mosè Bianchi

era

un

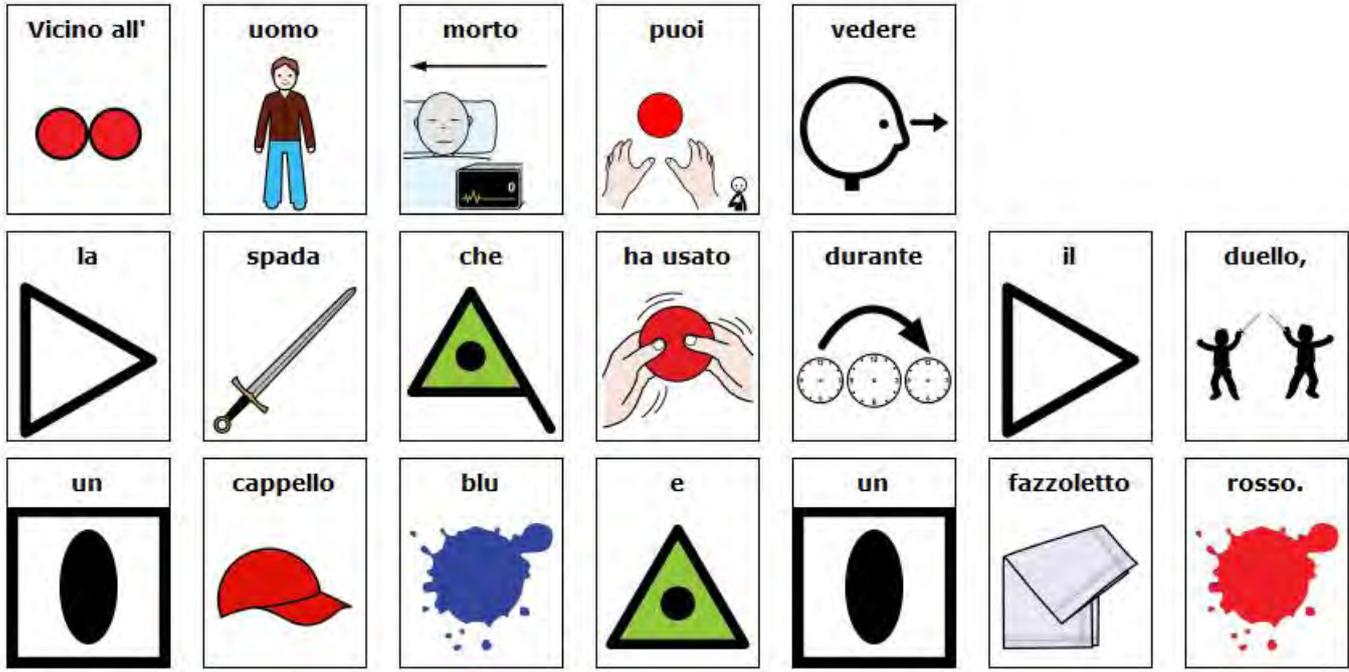
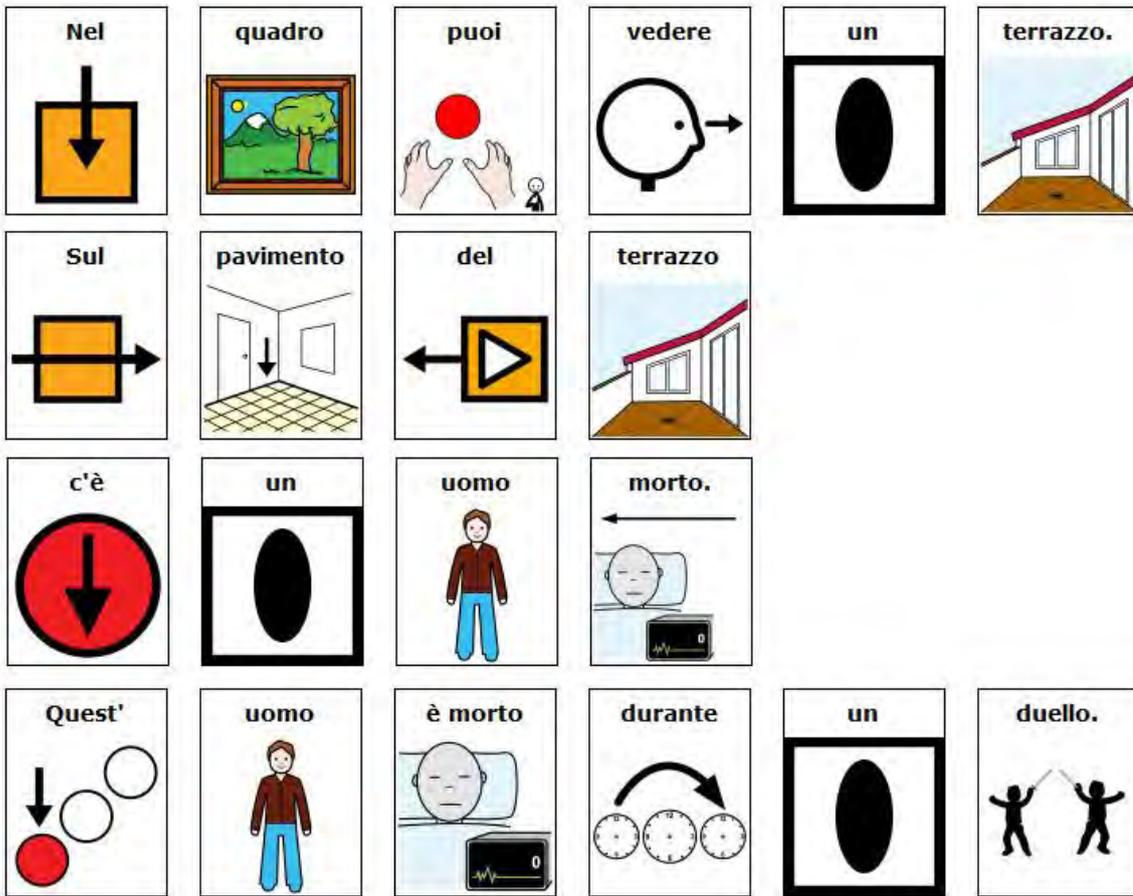
pittore

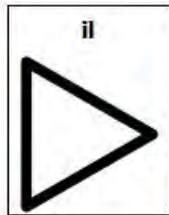
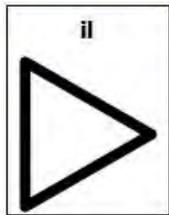
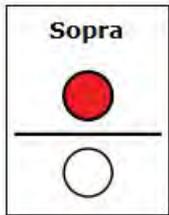
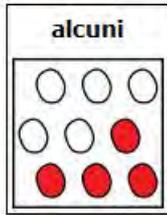
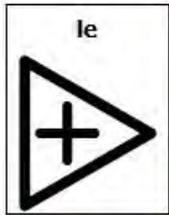
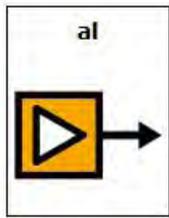
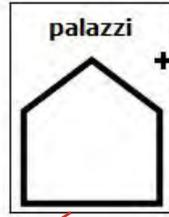
molto

famoso

a

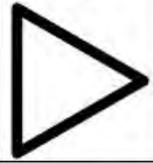
Monza.





10.

La



fiera di San Giovanni



In

questi

3

quadri

puoi

vedere

la

fiera di San Giovanni.

La

fiera di San Giovanni

si

faceva

in

estate

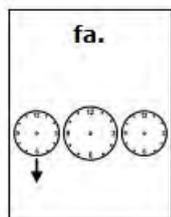
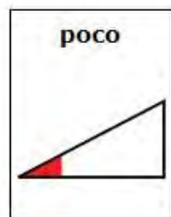
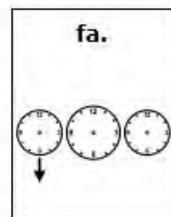
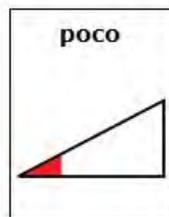
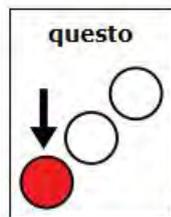
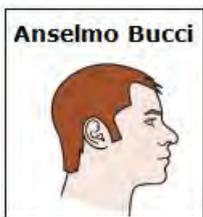
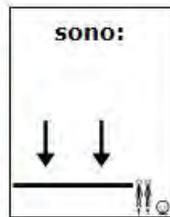
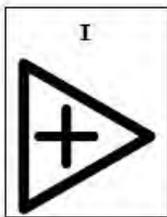
nella

piazza

grande

di

Monza.

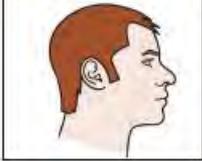




Il mercato di San Giovanni a Monza



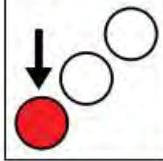
Guido Caprotti



ha dipinto



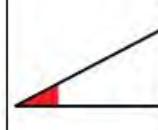
questo



quadro



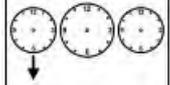
poco



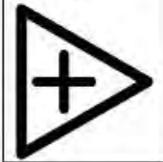
tempo



fa.



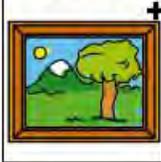
I



3



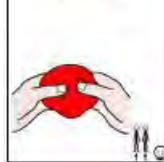
quadri



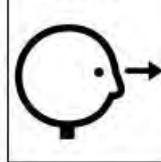
ti



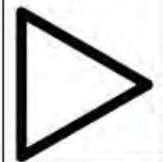
fanno



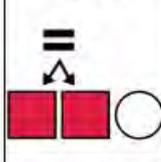
vedere



la



stessa



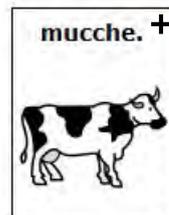
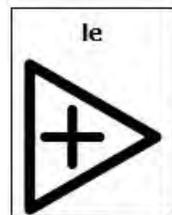
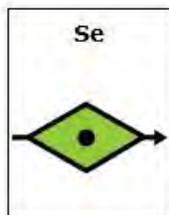
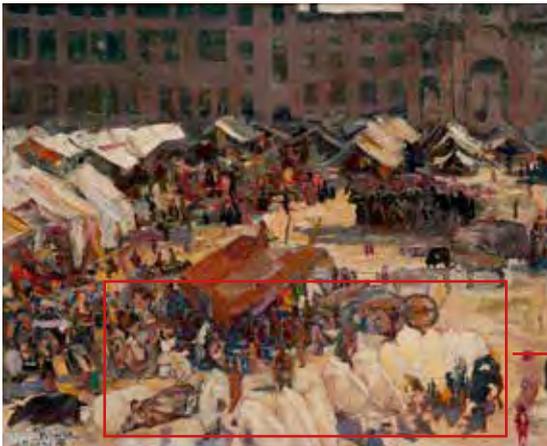
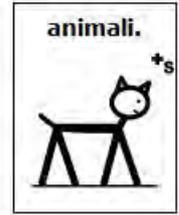
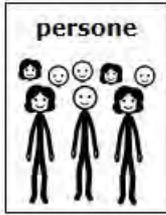
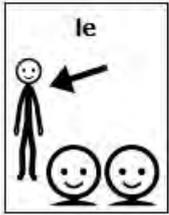
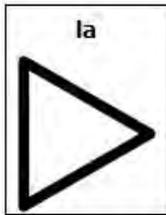
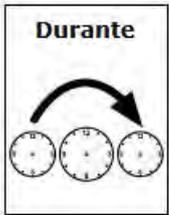
piazza.



<p>Nei</p>	<p>3</p>	<p>quadri</p>			
<p>puoi</p>	<p>vedere</p>	<p>molte</p>	<p>bancarelle</p>	<p>e</p>	<p>persone.</p>



<p>Se</p>	<p>guardi</p>	<p>bene</p>	<p>Bozzettone: il mercato</p>		
<p>puoi</p>	<p>vedere</p>	<p>molte</p>	<p>bancarelle</p>	<p>e</p>	<p>persone.</p>





Se

guardi

bene

Il mercato di San Giovanni a Monza

puoi

vedere

i

cavalli.<sup>+s</sup>

11. Veduta della Contrada Nuova in Monza



Questo 	quadro 	si 	chiama 	Veduta della Contrada Nuova in Monza. 		
Angelo Inganni 	ha dipinto 	questo 	quadro 	molto 	tempo 	fa. 
In 	questo 	quadro 	vedi 	l' 	Arengario 	
di 	Monza. 					

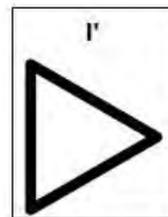
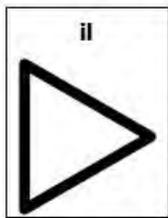
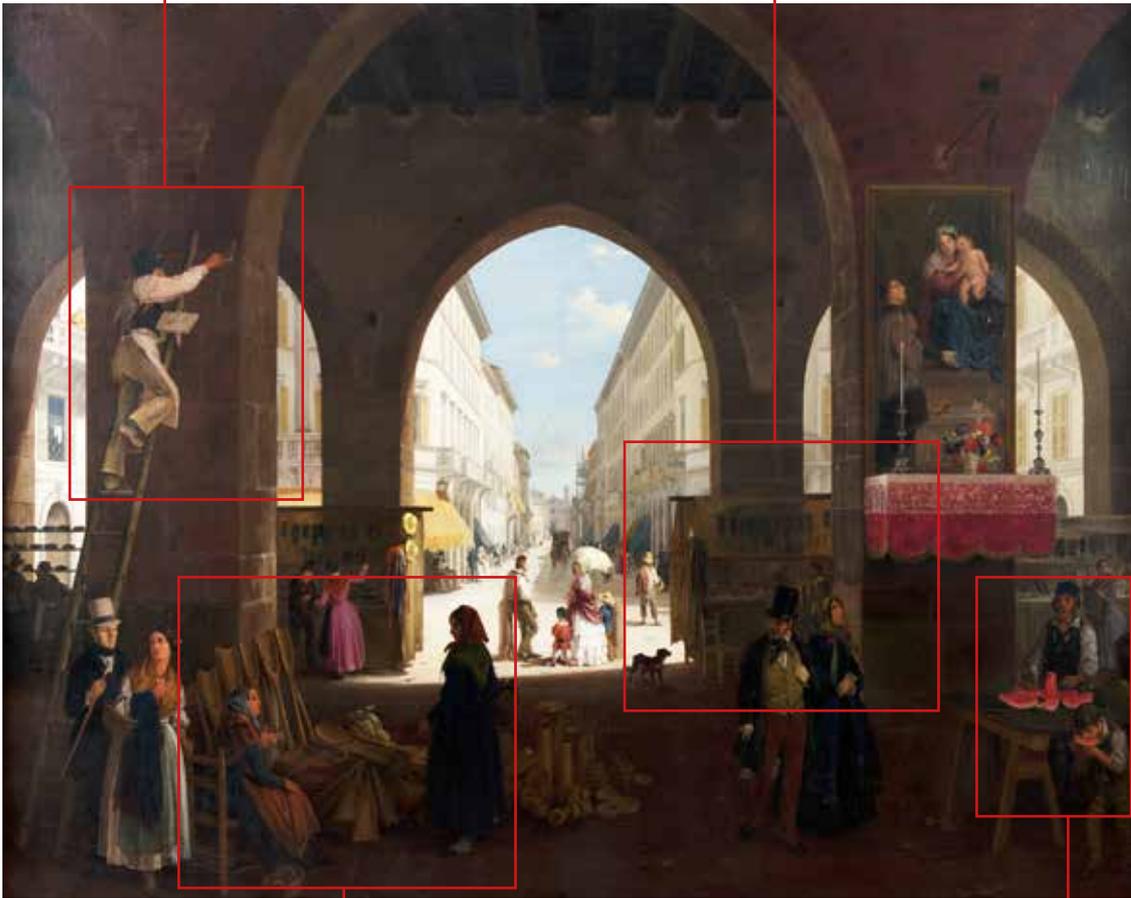
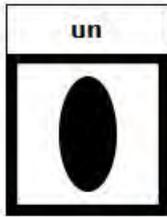
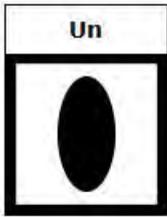
Sotto 	i 	portici 	c'è 	il 	mercato 
con 	molte 	bancarelle 	e 	molte 	persone. 
In 	questo 	quadro 	puoi 	vedere: 	

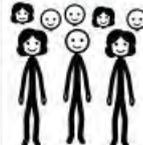


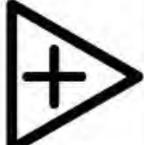
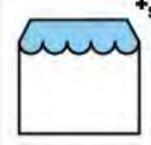
Persone 	che 	vendono 	oggetti, 
vestiti 	o 	cibo. 	

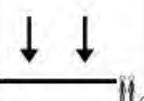
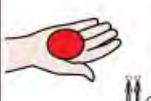


Persone 	che 	guardano 
le 	bancarelle. 	



Le 	persone 	che 	guardano 
---	--	--	---

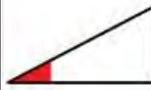
le 	bancarelle 
---	---

sono 	ricche 	perché 	hanno 	vestiti 
---	---	---	--	---

molto 	belli. 
--	---



Le 	persone 	che 	lavorano 	nelle 	bancarelle 	non sono ricche 
---	--	--	---	---	---	--

perché 	hanno 	vestiti 	poco 	belli. 
---	--	--	---	--





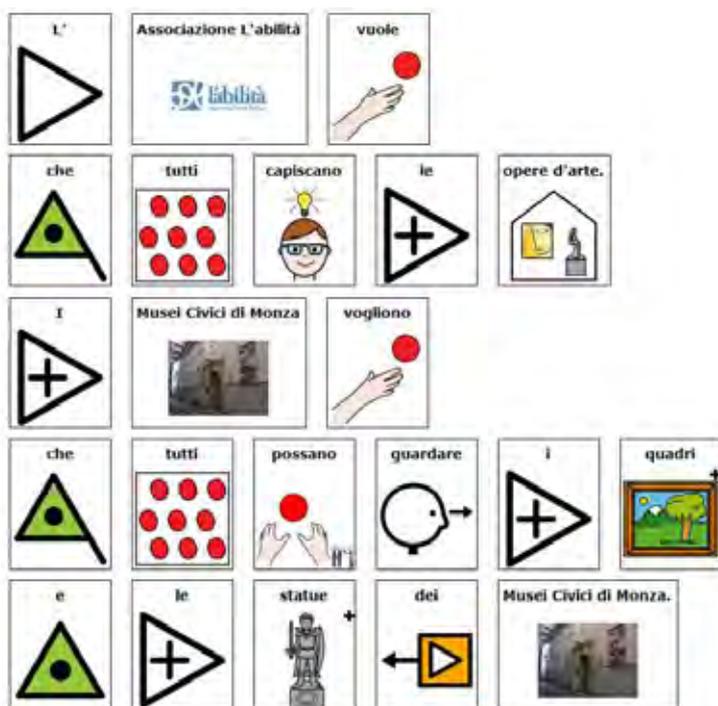
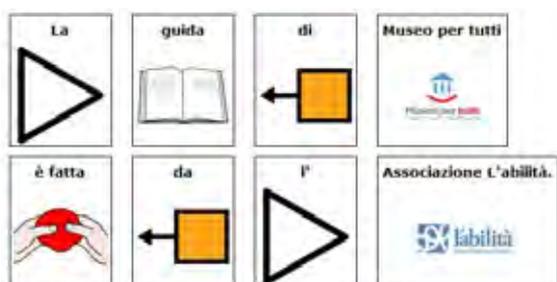
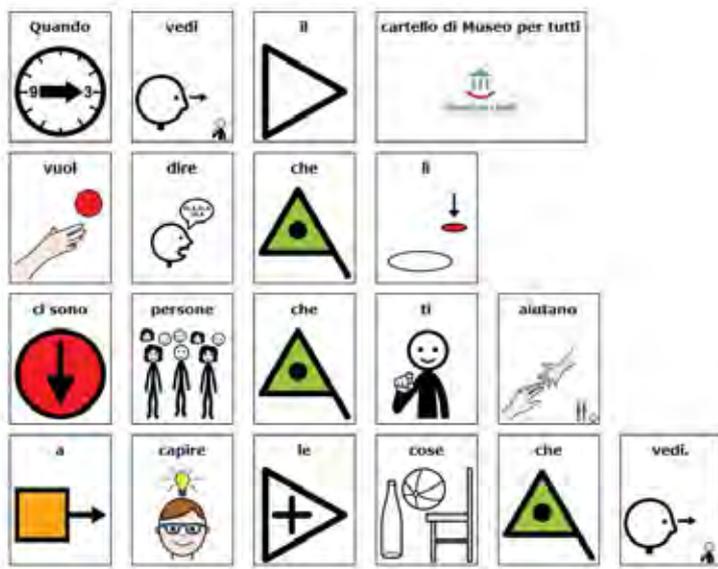
Dietro 	i 	portici + 	puoi 	vedere 	una 	strada 
con 	molta 	luce 	perché 	c'è 	il 	sole. 
Nella 	strada 	ci sono 	molte 	persone 	che 	camminano. 



Se 	cammini 	nel 	centro 	di 	Monza 	
puoi 	vedere 	l' 	Arengario 	e 	i 	portici 
che 	Angelo Inganni 	ha dipinto 	in 	questo 	quadro. 	







MUSEO PER TUTTI  
IDEATO E REALIZZATO DA



La Nuova Cultura della Disabilità

per informazioni  
[www.museopertutti.org](http://www.museopertutti.org)  
[museopertutti@labilita.org](mailto:museopertutti@labilita.org)